

Range Gama Типы моделей	9A	9B	9C	9D
Description	Domestic waste water disposal units	Compact sewage disposal units with grinder pump	Compact packaged sewage pump stations	Packaged submersible pump station with synthetic collection sump
Descripción	Unidades de saneamiento doméstico	Unidades compactas para aguas residuales con bomba trituradora	Estaciones de bombeo compactas para aguas residuales	Estaración de bombeo compacta con pozo fabricado en material sintético
Описание	Водоподъёмники для сточной водосточной воды	Водоподъёмники для загрязненной воды с режущими лопастями.	Канализационные водоподъёмники.	Насосные установки
Application	Waste water disposal from rooms below sewer level. Complete units with tank and submersible pump. Discharge from sink, washing machine, shower, bath or floor drain.	Sewage and waste water disposal from sanitary installations below sewer level. Complete units with tank and submersible grinder pump.	Sewage and waste water disposal from sanitary installations below sewer level. With tanks up to 1000 l volume and 1 or 2 submersible pumps.	Sewage and waste water disposal from sanitary installations below sewer level. Tanks with 1 or 2 submersible pumps.
Aplicación	Evacuación de aguas resíduales domésticas desde lugares situados por debajo del nivel del alcantarillado. Unidades completas con depósito y bomba sumergible.	Evacuación de aguas resíduales desde instalaciones de saneamiento situadas por debajo del nivel del alcantarillado. Unidades completas con depósito y bomba sumergible.	Evacuación de aguas resíduales desde instalaciones de saneamiento situadas por debajo del nivel del alcantarillado. Con depósitos de hasta 1000 l. de capacidad y 1 o 2 bombas sumergibles.	Evacuación de aguas resíduales desde instalaciones de saneamiento situadas por debajo del nivel del alcantarillado. Depósitos con 1 o 2 bombas sumergibles.
Применение	Резервуары-сборники с насосом для откачки загрязнённой воды в помещениях, находящихся ниже уровня грунтовых вод	Резервуары-сборники с насосом для автоматической откачки загрязнённой воды в помещениях, находящихся ниже уровня грунтовых вод. Насос с режущими лопастями для измельчения крупных твёрдых частиц. Для сточной воды с фекалиями.	Компактный резервуар-сборник с одним или двумя насосами для канализационных систем в общественных и частных постройках. Объём резервуара до 1000 л. Для сточной воды с фекалиями.	Компактный резервуар-сборник с одним или двумя насосами для канализационных систем в общественных и частных постройках. Для сточной воды с фекалиями.
Installation Instalación Установка				
Materials	Cast iron, aluminium, stainless steel, composite	Cast iron, aluminium, stainless steel, composite	Cast iron, aluminium, stainless steel, composite	Polyethylene, cast iron, Stainless steel
Materiales	Hierro fundido, aluminio, acero inoxidable, plástico	Hierro fundido, aluminio, acero inoxidable, plástico	Hierro fundido, aluminio, acero inoxidable, plástico	Poliétileno, hierro fundido, acero inoxidable
Материалы	Серый чугун, нержавеющая сталь, алюминий, пластик.	Серый чугун, нержавеющая сталь, алюминий, пластик.	Серый чугун, нержавеющая сталь, алюминий, пластик.	Серый чугун, нержавеющая сталь, алюминий, пластик.
Impeller Impulsor Рабочее колесо				
Spherical clearance Paso de sólidos Величина частиц	Ø 10 mm	50–100 mm	30–65 mm	
Discharge size Tamaño de descarga Напорный патрубок	R 1 1/4" - R 1 1/2"	R 1 1/4" - R 2"	DN 80–DN 100	DN 50–DN 65
Motor output Potencia del motor Мощность электродвигателя	P ₂ 0,13–0,86 kW	0,6–2,1 kW	0,9–11,6 kW	0,7–3,4 kW
Head Alturá Максимальный напор	H _{max} 5,5–14 m	7–33 m	6–32 m	8–35 m
Quantity Caudal Производительность	Q _{max} 7–26 m ³ /h	15–22 m ³ /h	33–200 m ³ /h	15–83 m ³ /h
Explosion proof Antideflagrante Противовзрывной вариант	○	○	○	○

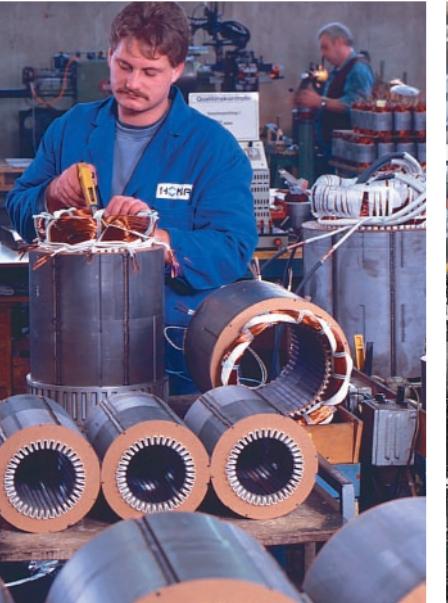
Range Gama Типы моделей	10	11
Description	Submersible mixers, submersible recirculation pumps, mixers for dry well installation, aerators	Self priming universal pumps, domestic water pressure booster units
Descripción	Mezcladores sumergibles, Bombas de recirculación, Mezcladores para pozo seco, Aireadores	Uno mismo que prepara las bombas universales, unidades domésticas de aumentador de presión del agua
Описание	Погружные мешалки, циркуляционные насосы, мешалки для сухой установки, аэраторы.	Полностью автоматические универсальные насосы.
Application	Municipal treatment plants, industrial treat-ment plants, storm water tanks, buffer tanks, fish-farming	Garden watering, tank emp-tying, emergency pumping, automatic pressure water supply for garden watering, domestic water supply from wells, springs etc.
Aplicación	Planta municipal de tratamiento, Plantas de tratamiento industriales, Tanques de Tormentas, Tanques de homogeneización, Balsas de aireación Piscifactorías	Riego del jardín, tanque que vacía, emergencia que bom-bea el abastecimiento de agua automático de la presión para el jardín que riega, abastecimiento de agua doméstico de pozos, sprins etc.
Применение	Для применения на индустриальных и коммунальных станциях очистки сточных вод, дождеприемниках, накопительных бункерах, отстойных и рыбо-разводных прудах.	Оросительные и осушительные работы, усиление напора, откачка воды из каналов и резервуаров. Автоматическая откачка воды из колодцев или водоёмов.
Installation Instalación Установка		
Materials	Stainless steel, cast iron	Stainless steel, cast iron, aluminium, composite
Materiales	Acero inoxidable, hierro fundido	Hierro fundido, aluminio, acero inoxidable, plástico
Материалы	Нержавеющая сталь, серый чугун	Серый чугун нержавеющая сталь, алюминий, пластик.
Impeller Impulsor Рабочее колесо		
Spherical clearance Paso de sólidos Величина частиц	Ø –	2 mm
Discharge size Tamaño de descarga Напорный патрубок	–	R 1"
Motor output Potencia del motor Мощность электродвигателя	P ₂ 0,75–18,5 kW	0,9–1,5 kW
Head Alturá Максимальный напор	H _{max} –	35–60 m
Quantity Caudal Производительность	Q _{max} 264–17500 m ³ /h	60–110 l/min
We reserve the right to alter design and specification without prior notice!	Inos reservamos el derecho de alterar nuestras especificaciones sin previo aviso!	Конструкция может быть изменена в соответствии с меняющимися техническими требованиями.

3.0/0807 (ST) 0042010 We reserve the right to alter our specifications without notice.



ZERTIFIZIERT NACH
ISO 9001
CERTIFIED

Pump technology
Tecnología del bombeo
Насосы нового поколения



For more than 50 years, HOMA has been successful in water supply and sewage engineering. HOMA has developed into a worldwide operating manufacturer of high quality submersible pumps and mixers, which today has agencies in more than 40 countries around the world. With many years of experience in the design and manufacturing of electric motors and pumps, HOMA supplies a product range that has set standards in submersible pump technology. With new solutions we have set standards for higher performance, excellent quality and improved cost efficiency. HOMA supplies pumps and mixers for various applications with optional motor speeds, voltages and frequencies, as well as hydraulics in a large variety of different designs. From construction with the latest 3-D systems, through fully automatic processing centres in our production and to computer controlled pump test-bed, our most modern technologies contribute to the excellent technical standard of our products. The spectrum of applications extends from domestic wastewater disposal, through building site and surface drainage up to the equipment for municipal and industrial treatment plants. The product range also includes pipes and valves, as well as electric and electronic control systems for a reliable operation. Technical competence and economical solutions have made us a well accepted and appreciated partner worldwide. A know-how, we place at your disposal.

Durante más de cincuenta años, HOMA ha cosechado éxito tras éxito en el mercado del abastecimiento y tratamiento de aguas residuales. La compañía se ha desarrollado, hasta convertirse en uno de los fabricantes de bombas sumergibles y agitadores más importantes, por su calidad y su presencia en más de 40 países en todo el mundo. HOMA, con la experiencia acumulada por años de desarrollo, fabricación y suministro, ha establecido niveles óptimos que el mercado de las bombas y agitadores sumergibles, ha reconocido como suyos. Además, HOMA ha contribuido a la concepción de parámetros de actuación y calidad de los equipos, que en su definición llegan a la excelencia en el control y mejora de costes en la vida útil de las bombas y equipos sumergibles. A través de red comercial mundial, HOMA participa en todos los proyectos desde su origen hasta su instalación y puesta en marcha, con la máxima cobertura al cliente. HOMA llega a ese estado de excelencia con una gama de bombas sumergibles y agitadores, que cubren todo tipo de voltajes y frecuencias de corriente, así como con la más extensa gama de hidráulicas y motorizaciones. Con un abanico de medios fabriles pionero en el mercado, HOMA acomete los diseños de la máxima responsabilidad, con sistemas de cálculo y definición basados en las últimas tecnologías 3D, que son supervisadas por los más exigentes controles en producción y garantizados por los protocolos de actuaciones más completos desarrollados en los bancos de prueba propios que HOMA posee en las fábricas. El amplio espectro de las aplicaciones de producto, que cubre desde el bombeo y agitación para aguas residuales domésticas hasta las más complicados tratamientos de aguas industriales, también engloba la disponibilidad de valvulería y sistemas de control eléctricos y electrónicos, que aseguran la vida y buen funcionamiento de los equipos. La alta competitividad técnica de HOMA, consigue soluciones estándar o a medida que hacen de nuestra empresa el colaborador apreciado y rentable que todos nuestros clientes saben que tienen. Nuestro servicio y conocimiento están siempre a su disposición.

Уже в более 50 лет производит фабрика Хома насосы для водоснабжения и осушительных работ. Начав когда-то как маленькая сборочная мастерская, Хома является на сегодняшний день крупным предприятием мирового масштаба и имеет представительства в 40 странах мира. Разнообразная программа поставки, которая занимает одну из ведущих позиций в отрасли, базирована на многолетнем опыте работы в отрасли моторостроения и производства насосов. Новые идеи позволили нам значительно улучшить выпускаемую технику, а также сделать её более рентабельной. Хома конструирует и собирает насосы и мешалки широкого применения с моторами различной скорости, напряжения и частоты, а также гидравлические устройства для различных отраслей применения. Мы производим новейшие конструкции трёхмерного принципа, комбинированные системы с программным управлением, а также насосы с компьютерным контролем, соответствующие самым последним достижениям техники. Применение новейших производственных технологий гарантирует высокий технический уровень нашей продукции. Спектр выпускаемой продукции включает технику водоснабжения для использования в частном секторе, осушительные системы, применяемые в строительстве, а также технику для коммунальных и производственных водоочистительных сооружений. В программу поставки входит кроме того водопроводная арматура, а также электронные и электрические приборы управления и контроля, обеспечивающие стабильную работу установок. Компетентность в технических вопросах и рентабельность предлагаемых нами систем позволяют нам достичь признания многочисленных партнёров как в Германии, так и за её пределами. Мы с радостью поделимся с Вами нашими знаниями и опытом.



HOMA Pumpenfabrik GmbH
P.O.BOX 22 63, D-53814 Neunk.-Seelscheid
Tel. +49(0)22 47/702-0,
Fax +49(0)22 47/702-44
e-mail: info@homa-pumpen.de
www.homapumps.com